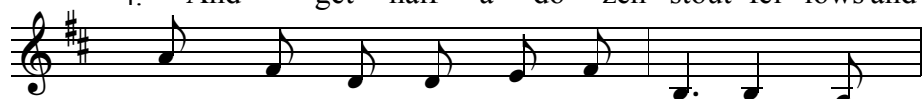


## Rosin the Beau



1. I've tra - velled the wide world all o - ver, an  
 2. When I'm dead and laid out on the coun-ter, a  
 3. And when I'm laid out, then I'll reck-on\_ my  
 4. And get half a do - zen stout fel - lows and



now to an - oth - er I'll go,\_\_\_ and I  
 voice you will hear from be - low,\_\_\_ saying  
 friends will be anx - ious I know, to  
 stack them all up in a row,\_\_\_ let them



know that good quar - ters are wait - ing\_\_\_  
 "Send down a hogs - head of whis - ky\_\_\_  
 lift off the lid of the cof - fin\_\_\_  
 drink out the half gal - lon bot - tles\_\_\_



to wel - come old Ro - sin the Beau\_\_\_  
 to drink with old Ro - sin the Beau."\_\_\_  
 to peep at old Ro - sin the Beau\_\_\_  
 to the memo - ry of Ro - sin the Beau\_\_\_



To wel - come old Ro - sin the Beau,\_\_\_ to wel - come



old Ro - sin the Beau, I know that good quar - ters are



wait - ing\_\_\_ to wel - come old Ro - sin the Beau.

5

Get this half dozen stout fellows  
 and let them all stagger and go,  
 and dig a great hole in the meadow -  
 and in it put Rosin the Beau.  
 And in it put Rosin the Beau ...

6

Then get ye a couple of bottles,  
 place one at my head and my toe,  
 with a diamond ring scratch upon them  
 the name of old Rosin the Beau.  
 The name of old Rosin the Beau ...

7

Then get ye a couple of tombstones,  
 place one at my head and my toe,  
 and mind not to fail to scratch on them  
 the name of old Rosin the Beau.  
 The name of old Rosin the Beau ...

8

I feel that old tyrant approaching,  
 that cruel remorseless old foe,  
 and I lift up my glass in his honour,  
 take a drink with old Rosin the Beau.

Take a drink with old Rosin the Beau,  
 take a drink with old Rosin the Beau,  
 I know that good quarters are waiting  
 to welcome old Rosin the Beau.

## Rosin the Beau<sup>1</sup>

1  
I've  
travelled the wide world all over,  
and now to another I'll go,  
and I know  
that good quarters are waiting  
to welcome old Rosin the Beau.

2  
When I'm dead  
and laid out on the counter,  
a voice you will hear from below,  
saying  
"Send down a hogshead<sup>2</sup> of whisky  
to drink with old Rosin the Beau."

3  
And when I'm laid out,  
then I'll reckon  
my friends will be anxious  
- I know,  
to lift off the lid of the coffin  
to peep at old Rosin the Beau.

4  
And get a half dozen stout fellows  
and stack them all up in a row,  
let them drink out the  
[half gallon<sup>3</sup> bottles  
to the memory of Rosin the Beau.

5  
Get this half dozen stout fellows  
and let them all stagger and go,  
and dig a great hole in the meadow -  
and in it put Rosin the Beau.

## Rosin, der Geck

Ich bin  
durch die ganze weite Welt gereist,  
und jetzt werde ich in eine andere gehen,  
und ich weiß,  
dass gute Unterkunft wartet  
um Rosin, den alten Gecken,  
[willkommen zu heißen.

Wenn ich tot bin  
und aufgebahrt auf der Theke,  
werdet ihr eine Stimme von unten hören,  
die sagt  
„Schickt ein Oxhoft Whisky herunter,  
um mit ‚old Rosin the Beau‘ zu trinken.“

Und wenn ich aufgebahrt liege,  
dann vermute ich,  
dass meine Freunde begierig sein werden  
- ich weiß es,  
den Sargdeckel hochzuheben  
um einen verstohlenen Blick auf  
[‚old Rosin the Beau‘ zu werfen.

Und holt ein halbes Dutzend kräftige Kerle  
und stapelt sie alle in einer Reihe,  
lasst sie die Zweiliterflaschen austrinken,  
zum Gedenken an ‚old Rosin the Beau‘.

Nehmt dieses halbe Dutzend kräftige Kerle  
und lasst sie alle taumeln und hingehen  
und ein großes Loch in die Wiese graben -  
und darein ‚old Rosin the Beau‘ legen.

6  
Then get ye a couple of bottles,  
place one at my head  
and my toe (sg.),  
with a diamond ring  
scratch upon them  
the name of old Rosin the Beau.

7  
Then get ye a couple of tombstones,  
place one at my head  
and my toe,  
and mind  
not to fail  
to scratch on them  
the name of old Rosin the Beau.

8  
I feel that old tyrant approaching,  
that cruel remorseless  
old foe,  
and I lift up my glass,  
in his honour  
take a drink  
with old Rosin the Beau.

Dann holt ihr zwei Flaschen,  
stellt eine bei meinem Kopf  
und (eine bei) meinen Zehen auf,  
mit einem Diamantring  
ritzit ihr auf sie ein  
den Namen von ‚old Rosin the Beau‘.

Dann holt ihr zwei Grabsteine,  
setzt einen bei meinem Kopf  
und (einen) mir zu Füßen,  
und denkt daran,  
dass ihr nicht versäumt,  
auf sie einzuritzen  
den Namen von ‚old Rosin the Beau‘.

Ich fühle den alten Tyrannen nahen,  
den grausamen, unbarmherzigen  
alten Feind,  
und ich erhebe mein Glas  
zu seiner Ehre,  
nehmt einen Trunk  
mit ‚old Rosin the Beau‘.

<sup>1</sup> *beau* ‚Geck, Stutzer, Modenarr; Liebhaber, Verehrer, Frauenheld‘ (franz. *beau* ‚schön‘). Wortspiel: *Rosin the bow* ‚bestreiche den (Geigen-)bogen mit Kolophonium‘

<sup>2</sup> *hogshead*: großes Fass, Hohlmaß: 52,5 imperial gallons oder ca. 240 Liter (*hog* ‚männliches Schwein‘, *head* ‚Kopf‘)

<sup>3</sup> *gallon*: 1 imperial gallon = 4,546 Liter.

AH/KH 240790